

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Commissione degli affari giuridici
CH-3003 Berna

www.parlamento.ch
rk.caj@parl.admin.ch

I partiti politici
Le associazioni mantello dei Comuni,
delle città e delle regioni di montagna
Le associazioni mantello dell'economia,
Gli ambienti interessati

20 ottobre 2016

Destinatari:

i partiti

le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

le associazioni mantello dell'economia

le cerchie interessate

10.519 Iniziativa parlamentare. Modifica dell'articolo 53 CP – Indizione della procedura di consultazione

Gentili Signore e Signori,

in attuazione della summenzionata iniziativa parlamentare 10.519, nella seduta del 13 ottobre 2016 la Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale ha approvato un progetto preliminare di modifica della disposizione sulla riparazione del Codice penale. Con la presente vi sottoponiamo per parere questo progetto nell'ambito della procedura di consultazione. Siete invitati ad esprimervi sul progetto preliminare e sul relativo rapporto esplicativo **entro il 3 febbraio 2017**, termine della consultazione.

Sono emersi casi che hanno suscitato l'impressione che l'applicazione della disposizione in questione equivalga a un «riscatto della pena». Questo induce a dedurre che, in alcuni casi, l'articolo 53 CP non venga applicato secondo la sua corretta interpretazione. Come reazione è stato proposto di stralciare del tutto detta disposizione dal CP. Il Parlamento ha però respinto un intervento parlamentare in tal senso nel 2012. La Commissione propone perciò di restringere il campo d'applicazione della disposizione riducendo il limite massimo di due anni di detenzione. La Commissione sottopone due varianti: secondo la maggioranza una riparazione sarà possibile soltanto se come punizione entra in linea di conto una pena detentiva sino a un anno con la condizionale, una pena pecuniaria con la condizionale o una multa (variante 1). Una minoranza della Commissione vuole abbassare ulteriormente il limite massimo riducendolo a una pena pecuniaria con la condizionale o a una multa (variante 2). A prescindere dalle due varianti, l'autore del reato dovrà inoltre ammettere i fatti.



È possibile ottenere la documentazione relativa alla consultazione ai seguenti indirizzi:

<https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html> oppure
<https://www.parlament.ch/it/organe/commissioni/commissioni-tematiche/commissioni-cag/rapporti-consultazioni-cag>

Nello svolgimento della consultazione i servizi del Parlamento sono coadiuvati dall'Ufficio federale di giustizia.

Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3), ci adoperiamo per pubblicare documenti accessibili anche ai disabili. Vi invitiamo dunque a trasmetterci i vostri pareri in forma elettronica (**p.f. oltre a una versione PDF anche una versione Word**) entro il termine indicato al seguente indirizzo di posta elettronica:

gilbert.mauron@bj.admin.ch

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi alla segreteria della CAG-N (Simone Peter 058 322 97 47) o all'Ufficio federale di giustizia (Gilbert Mauron 058 462 78 02).

Ringraziandovi anticipatamente del vostro parere, vi porgiamo distinti saluti.

Il presidente della Commissione,
Jean Christophe Schwaab